stage | set | scenery

Round Table 21 Excellence in Stage Technology
Halle / Hall 21, Stand / Stand 233

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

11:00 – 11:45
Stage Guard & Load Limiter
Referenten / Speakers:
Volker Kirsch (Bosch Rexroth AG)

12:00 – 12:45
Von der Planung bis zur Inbetriebsetzung – Neue Dimensionen der Bühnentechnik in der Staatsoper „Unter den Linden" / From design to putting into operation - New dimensions of stage technology in the State Opera „Unter den Linden"
Referenten / Speakers:
Erich Raser (Waagner-Biro Austria Stage Systems), David Klamroth (Theater Engineering Ingenieurgesellschaft), Olaf Frindt (Ingenieurgesellschaft für Theater- und Veranstaltungstechnik)

13:00 – 13:45
Brilliante bühnentechnische Lösungen für außergewöhnliche Aufgaben / Brilliant solutions to realise unconventional tasks in stage technology
Referenten / Speakers:
Steffen Nürnberger (SBS Bühnentechnik)

14:00 – 14:45
Artistische Benutzung von Obermaschinerien / Artistic use of show equipment
Referenten / Speakers:
Reind Brackman (Show Theatre Equipment Trekwerk)

15:00 – 15:45
Eine Hardware-Software 3D-Lösung des Bolshoi Theater Moskau als Mittel der Show Visualisierung / The goals and the timeliness of the project. A hardware-software 3D solution of Bolshoi as a means of show pre-rendering
Referenten / Speakers:
Andrej Pronichev (Bolshoi Theater Moskau), Galina Zhurova (Bolshoi Theater Moskau), Ivan Rumyantsev (ProSystemGroup)

16:00 – 16:45
Multifunktionale Entertainment Gebäudekomplexe in Russland / Multifunctional entertainment complexes in Russia (English only)
Referenten / Speakers:
Margarita Gavrilova (Moscow Architectural Institute)

17:00 – 17:45
Präsentation des russischen Verbandes der Theaterwerkstätten / Presentation by the Russian Association of Theatre Workshops

APTK Association of Manufacturers and Suppliers of Products to Theatres, Show and Film

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

10:30 – 11:15
Planen. Bauen. Sanieren. Betreiben. / Plan.Build. Renovate.Operate
Referenten / Speakers:
Andreas von Graffenried (Bühnenplanung Walter Kottke Ingenieure), Johannes Böhner (Bühnenplanung Walter Kottke Ingenieure), Martin Wölffer (Theater und Komödie am Kurfürstendamm), Frank Köckritz (Komische Oper Berlin), Michael Mayerhofer (Volkstheater Wien), Klaus Roth (klaus roth architekten berlin), Hans-Joachim Rau (Volksoper Wien), Toralf Küch (Senatsverwaltung für Stadtentwicklung Berlin)

11:30 – 12:15
Wohin mit dem Spielbetrieb während der Bau- oder Sanierungszeit? / Where to continue performing during construction/refurbishment?
Referenten / Speakers:
Reinhold Daberto / Tom Lüdicke (theapro Daberto+Kollegen)

13:00 – 13:45
Calzedonia Headquarters - Ein Beispiel für kundenspezifische Bühnentechnik für ein Mehrzweckraum / Calzedonia Headquarters - An example of Customized stagecraft system for a multipurpose Room
Referenten / Speakers:
Maria Cairoli (Senior Engineer Biobyte)

14:00 – 14:45
„Digitalisierung von Mietmöbeln" – Der Weg eines analogen Produktes / 'The digitisation of rented furniture'
Referenten / Speakers:
Georg Winkel (SWOOFLE)

15:00 – 16:30
Nationale und europäische Normung für die Veranstaltungstechnik im DIN Normungsausschuss Veranstaltungstechnik Bild und Film (NVBF) und CEN/TC 433 Entertainment Technology / National and international standards for event technology - Images and Film (NVBF) and CEN/TC 433 Entertainment Technology
Referenten / Speakers:
Andreas Bickel (Gerriets), Peter Steinhäuser (DTHG), Michael Lichter (ETC), Jens Schröder (Theatertechnische Systeme), Dietmar Rottinghaus (Connex)

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:30 – 11:15
Successful Multipurpose Hall Performing Art Centres
Referenten / Speakers:
Robert Heimbach (Gala Systems)

11:30 – 12:15
Integration moderner Projektionstechnik in einem denkmalgeschützten Zuschauerraum – Beispiel einer Lösung aus dem Opernhaus Stuttgart / Equipping the auditorium in a listed building with a modern projector system – the Stuttgart Opera House has a solution
Referenten / Speakers:
Ulrich Kunkel (E3 Ingenieurgesellschaft), Tilman Häcker (Referats- und Projektleiter Vermögen und Bau Baden-Württemberg)

12:30 – 13:15
System Integration: Konzepte, Möglichkeiten und Herausforderungen für die Integration von beispielsweise Maschinerie, Licht und Video zu einem großen dynamischen Gesamtsystem / System integration: concepts, opportunities and challenges with combining machinery, lighting and video into one large ecosystem
Referenten / Speakers:
Michael Lichter (ETC - Electronic Theatre Controls)

13:30 – 14:15
Temporäre Theaterersatzbauten - nachhaltig, kostenoptimiert und individuell / Temporary replacement venues for theatres – sustainable, cost-efficient and individual
Referent / Speaker: Michael Kelm (NÜSSLI Deutschland)

14:30 – 15:15
Hochwertige Holzarbeiten treffen moderne Veranstaltungstechnik / High-quality woodwork meets modern event technology
Referenten / Speakers:
Kai-Uwe Patz (Bühnenbau Wertheim)

Round Table 22 Sound
Halle / Hall 22, Stand / Stand 240

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

10:30 – 11:15
Normen und Regeln auf dem Prüfstand: die VStaettVO / A close look at standards and event venue regulations (VstaettVO)
Referent / Speaker:
Gero Zimmermann-Linder (Bühnenplanung Walter Kottke Ingenieure)

11:30 – 12:45
RoundTable für Fachkräfte für Arbeitssicherheit / Round table for work safety professionals
Referenten / Speakers:
Kerstin Budde (that Hamburg), Jörg Bräutigam (Verwaltungs-Berufsgenossenschaft), Wolfgang Heuer (Unfallkasse Nordrhein-Westfalen)

13:00 – 13:45
Elbphilharmonie – Ein Blick „hinter die Kulissen" / Elbphilharmonie – a look behind the scenes
Referent / Speaker:
Kerstin Budde (that Hamburg)

14:00 – 14:45
Architektur und Raum für Technik - ein Widerspruch? / Architecture and room for technology – a paradox?
Referent / Speaker:
Prof. Stephan Rolfes (Beuth Hochschule für Technik Berlin)

15:00 – 15:45
Arbeitsplatz Theater – bereit für die Zukunft? / The theatre as a workplace – fit for the future?
Referenten / Speakers:
Tanja Krischer (Deutscher Bühnenverein), Heidi Semmler (kommunikationsKULTUR), Wesko Rohde (DTHG Vorstand)

16:00 – 17:30
Netzwerk: Frauen im Theater / Network: Women in the theatre
Referenten / Speakers:
Martina Meyer (Staatstheater Braunschweig), Katrin Oelgarten (Kanzlei Oelgarten), Anja Dansberg (Volksbühne Berlin), Kasey Allee-Foreman (United States Institute for Theatre Technology), Beate Kahnert (Theater Freiburg), Laura van Haperen (Show Theatre Equipment Trekwerk)

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

10:30 – 11:15
Inspizientenfrühstück mit SALZBRENNER media / Stage managers'breakfast with SALZBRENNER media
Referenten / Speakers:
Reinhold Friedrich / Michael Müller(SALZBRENNER media)

11:15 – 14:15
Round Table für Inspizienten / Round Table for Stage managers
Referenten / Speakers:
Katrin Reichardt (DTHG-Beauftragte), Sabine Konz (Oper Stuttgart)

14:30 – 15:15
adunas Inspizientensysteme / adunas systems for stage managers
Referent / Speaker:
Hans Hermann Hönsch (HFE professionelle Studiotechnik)

15:30 – 16:15
Betriebssichere Drahtlosanlagen / Safe wireless systems
Referent / Speaker:
Jürgen Schwörer (Shure Distribution)

17:00 – 18:00
Erstes Treffen der internationalen Partnerverbände der DTHG / First meeting of the international partner associations of DTHG
Referent / Speaker:
Dr. Gabriele Högg (DTHG Vorstand)

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

11:00 – 11:45
ISO FOR CULTURE - Qualität bis hinter die Bühne / ISO FOR CULTURE - Quality beyond stage (Professional training workshops)
Referenten / Speakers:
Irene Knava / Thomas Heskia (AUDIENCING Consulting)

12:00 – 12:45
ENaT – Energie–Effizienz und Nachhaltigkeit am Theater / EnaT – Energy-efficiency and sustainability in the theatre
Referent / Speaker:
Lars Wilcken (Institut für Umwelt, Coaching und Training)

13:00 – 13:45
Von magischen Dreiecken und instabilen Säulen - Nachhaltigkeit in der Veranstaltungswirtschaft / Magic triangles and unstable pillars - sustainability in the event industry
Referent / Speaker:
Prof. Stefan Luppold (Duale Hochschule Baden-Württemberg, Ravensburg)

14:00 – 16:00
Round Table für ermächtigte Sachverständige / Round table discussion for officially certified experts
Referenten / Speakers:
Prof. Stephan Rolfes (Beuth Hochschule für Technik Berlin), Wolfgang Heuer (Unfallkasse Nordrhein-Westfalen), Johannes Heinz (Verwaltungs- Berufsgenossenschaft)

LightLab
Halle / Hall 20, Stand / Stand 110

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

10:30 – 11:15
Let's talk about lighting
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Thomas Nell (Spotlight s.r.l.), Florian Bloch (ARRI Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG), Oliver Schwendke (GLP - German Light Products GmbH), ETC – Electronic Theatre Controls GmbH, Lightpower GmbH

11:30 – 12:15
Let's talk about lighting
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Ingo Dombrowski (ROBE lighting s.r.o), Markus Klüsener (Martin by HARMAN), Philip Hesselton (Philips Entertainment), Andreas Reinbacher (Preworks GmbH)

12:30 – 14:00
Let's talk about networks
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Eckart Steffens (SOUNDLIGHT), Oliver Ditter (Lightpower GmbH), ETC – Electronic Theatre Controls

14:30 – 16:00
Let's talk about projection
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Andreas Gause (Gerriets), Mike Steinbrecher (Christie digital)

16:15 – 17:00
Lighting without power
Referent / Speaker:
Frank Lohse (Lunatx Special Effects)

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

10:30 – 11:15
Geht das ins Auge? / Lighting – a visual health hazard? Gefährdung des Menschen durch Bühnenbeleuchtung / Stage lights – a health hazard
Referent / Speaker:
Sven Kubin (HAW Hamburg)

11:30 – 12:15
mo2 design Performance
How to illuminate a glossy surface
Referent / Speaker:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design)

12:30 – 13:15
Network basics: Hardware
Referenten / Speakers:
Eckart Steffens (SOUNDLIGHT), ETC – Electronic Theatre Controls

14:00 – 14:30
mo2 design Performance
How to illuminate flowers
Referent / Speaker:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design)

14:30 – 15:15
Projection: Hardware / Software Part 1

15:15 – 16:00
mo2 design Performance
How to illuminate humans
Referent / Speaker:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design)

16:00 – 16:45
Projection: Hardware / Software Part 2

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:30 – 11:15
Gesellschaftliche Trends und Auswirkungen auf die Sehgewohnheiten / Social trends and impacts on viewing habits
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Harald Scherer (xEMP), Thomas Nell (Spotlight), Ass. Prof. Daniel Lisowski (University of Wisconsin-Madison)

11:30 – 13:00
Education today and tomorrow
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma im Gespräch mit / in conversation with Gunther Hecker (CUE design), Matt Finke (LOOP LIGHT), JoJo Tillmann, ETC – Electronic Theatre Controls GmbH

13:15 – 14:15
Standardisierung der technischen Planung: / Standardising technical planning: Wo helfen Normen und Standards am Beispiel einer imaginären Produktion im Bereich Netzwerk, Projektion, Beleuchtung: / How can standardisation help – the case of an imaginary production, with a focus on networks, projection and lighting:
1. Entwicklung & Planung: / Design & Planning:
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Jens Müller (AutoSTAGE), Michael Hantelmann (hantmade GmbH)

14:30 – 15:30
Standardisierung der technischen Planung: / Standardization of technical planning:
2. Vergabe & Durchführung: / Award Procedure & Undertaking:
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design), Carsten Lehmann (MBTV - Produktions), Angelo Plate (SATURN Production)

15:45 – 16:45
Standardisierung der technischen Planung: / Standardization of technical planning:
3. Pre-Programming & Show
Referenten / Speakers:
Manfred „Ollie" Olma (mo2 design)

SAFETY IN ACTION
Halle / Hall 23, Stand / Stand 250

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

11:00 – 11:45 IGVW AG Dekobau
Am Beispiel des Kleinbrennertest im Betrieb / Small burner test
Referent / Speaker: Stefan Kluge (ZDF)

11:45 – 12:00 Feuergefährliche Handlungen versus Brandschutz / Fire hazards vs. fire safety
Referent / Speaker: Anke Lohmann (DEAplus)

12:30 – 13:15 Brandschutzdialog / Fire Prevention Dialogue
Moderation: Christian A. Buschhoff (xEMP)
Teilnehmer / Participants: Anke Lohmann (DEAplus), Jörg Krüseke (GPDS GERMAN PROTECT DEFENSE SERVICE), Ivo Kersmaekers (ShowTex), Stefan Kluge (ZDF)

13:15 – 14:15 Incident- und Notfallmanagement. So behalten Sie den Überblick bei Störungen und meistern erfolgreich Notfallsituationen / Incident and emergency management. How to cope with unforeseen events and deal successfully with emergencies
Referent / Speaker: Bernd Frenz (IFIS Ingenieurbüro für Informationssicherheit)

14:15 – 15:00 Redundante Kommunikation unter freiem Himmel – Bild & Ton & Funk / Redundant communication under open skies – images, sound and radio communications
Referent / Speaker: Andreas J. Mohnke (RIEDEL Communications)

15:00 – 15:30 Verständnis für das Sicherheitsempfinden durch Perspektivwechsel / Understanding the need for security – a change of perspective
Referenten / Speakers: Prof. Stefan Luppold / Marcus Moroff (Duale Hochschule Baden-Württemberg, Ravensburg)

15:30 – 16:15 Arbeitsgruppe Veranstaltungssicherheit – Aktueller Arbeitsstand / Event Security Working Group (AGVS) – results to date
Referent / Speaker: Christian A. Buschhoff (Technische Hochschule Köln)

16:15 – 17:00 Kritische Infrastruktur auf und vor der Bühne – Diskussionsrunde / Critical infrastructure on the stage and in front of it – discussion round
Referenten / Speakers: Prof. Alexander Fekete (Technische Hochschule Köln), Angelo Plate (SATURN production), Christian A. Buschhoff (xEMP), Bernd Frenz (IFIS Ingenieurbüro für Informationssicherheit), BDSW Bundesverband der Sicherheitswirtschaft

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

11:00 – 11:45 Arbeiten mit dem horizontalen Seil / Working with tightropes
Referenten / Speakers: Uwe Podwojski (Staatliche Ballettschule Berlin und Schule für Artistik), Sarah Lindermayer (Artistin)

11:45 – 12:00 Wiegezellen / Weighing cells
Referenten / Speakers: Michael Steuber / Martin Fruck (UEBERKOPF)

12:00 – 12:45 SIL 3 Dialogue – How to understand!
Leitung / Moderator: Prof. Stephan Rolfes (Beuth Hochschule für Technik Berlin)
Teilnehmer / Participants: Lutz Hassenstein (Selbständiger Planer und Sachverständiger), Stephan Hückinghaus (Fülling & Partner), Michael Lichter (ETC - Electronic Theatre Controls), Jens Schröder (Obmann des Normenausschusses), Wouter Paesen (Show Theatre Equipment Trekwerk)

12:45 – 13:00 Sicherheit Böden – weniger Rutschgefahr mit Lotus®PRO / Safe floor surfaces – reducing slippery surfaces with Lotus®PRO
Referent / Speaker: Roland Krüger (1st SELECTION)

13:00 – 13:45 Tanzprävention
Arbeiten mit Tänzern – Pflege ist das Ziel, nicht die Reparatur / Dance rehabilitation working with dancers – caring instead of repairing
Referent / Speaker: Andreas Stommel (tamed - Tanzmedizin Deutschland e.V.) Tänzer/dancers Friedrichstadt-Palast Berlin

14:00 – 17:00 VBG-Workshop zum Thema Tanzprävention für die tanzlehrende Zunft / VBG dance rehabilitation workshop for dance instructors
Referent / Speaker: Nada Göltzer (Verwaltungs-Berufsgenossenschaft)

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:30 – 13:30 Kleinbrennertest in Betrieb – Grundüberlegungen der IGVW AG Dekobau / Small burner test in operation – Basic observations by IGVW AG Dekobau
Referenten / Speakers: Andreas Gause (Gerriets), Birgit Lindenkamp (ShowTex), Svenja Karl (Beuth Hochschule für Technik Berlin), Stefan Kluge (ZDF)

13:30 – 14:30 Wie war das nochmal mit dem MANV? Kommunikation macht den Meister! / About mass casualty incidents (MCI) – The importance of communicating
Referenten / Speakers: Leander Strate (Johanniter-Unfallhilfe), Tobias Zweckerl (Meister für Veranstaltungstechnik)

14:30 – 14:45 Mehr Sicherheit in Ihrer technischen Welt / Make your technical world safer
Referent / Speaker: Christian Wendler (M.O.P Management-Organisations-Partner)

15:00 – 17:00 Erasmus + European Theatre Technicians Education
Referenten / Speakers: Christian A. Buschhoff (CAB), Chris van Goethem (Erasmus Hochschule Brüssel)

Kostümschaffendentagung der GTKos
Conference Programme GTKos
Palais am Funkturm

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

11:00 – 12:45 Raum / Room || — Fachvortrag: Farbstoffe + Kostümpflege (optimale Ökologie und Nachhaltigkeit) / Presentation: Dyes + costume care (optimum ecology and sustainability)

13:30 – 15:30 Raum / Room || — Fachgruppentreffen: KostümleiterInnen / Specialist meeting: wardrobe masters

14:30 – 17:00 Raum / Room ||| — Fachgruppentreffen: Ausbildung / Schulen / Specialist meeting: Training / schools

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

10:15 – 11:00 Raum / Room | — Fachgruppentreffen: Garderobe / Fundus / Specialist meeting: Wardrobe / props

10:15 – 12:00 Raum / Room || — Fachgruppentreffen: SchneiderInnen / Specialist meeting: Tailors

10:15 – 12:00 Raum / Room ||| — Fachgruppentreffen: SchuhmacherInnen / Specialist meeting: Shoemakers

12:30 – 15:00 Raum / Room || — Mitgliederversammlung GTKos / Annual general meeting of GTKos

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:30 – 13:00 Raum / Room | — Fachgruppentreffen: KostümmalerInnen / Specialist meeting: Costume artists

10:30 – 13:30 Raum / Room || — Fachgruppentreffen: GewandmeisterInnen / Specialist meeting: Wardrobe masters

11:00 – 13:00 Raum / Room Palais 1.OG — Fachgruppentreffen: KostümbildnerInnen / Specialist meeting: costume designers

12:30 – 15:00 Raum / Room ||| — Fachgruppentreffen: ProjektleiterInnen / AssistentInnen / Specialist meeting: Project leaders / assistants

14:00 – 16:30 Raum / Room | — Fachgruppentreffen: Modisten / Specialist meeting: Modistes

15:00 – 16:30 Raum / Room || — Impulsreferat für alle Interessierten: Brauchen Theater Führungsfortbildungen? / Introductory paper: All visitors welcome

International Stage Technology Conference der DTHG
Palais am Funkturm

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

11:30 – 13:30
WELTKULTURERBE THEATER IN DEUTSCHLAND: ZUKUNFT ALS MUSEUM ODER THEATER 4.0?
THEATRE IN GERMANY - A WORLD HERITAGE: THE FUTURE AS A MUSEUM OR AS THEATRE 4.0?
Moderierte Podiumsdiskussion in deutscher Sprache / Moderated panel discussion in German
Eine Simultanübersetzung Deutsch – Englisch wird angeboten / Simultaneous interpreting from German into English will be available

MODERATION / MODERATION
Dipl. Ing. Arch. univ. Reinhold Daberto, Geschäftsführer / Managing Director, theater projekte daberto + kollegen planungsgesellschaft mbH

TEILNEHMER / PARTICIPANTS
- Hubert Eckart, Geschäftsführer / Managing Director, Deutsche Theatertechnische Gesellschaft (DTHG)
- Marc Grandmontagne, Geschäftsführender Direktor / Managing Director, Deutscher Bühnenverein
- Dipl.-Ing. Architekt Tilmann Häcker, Referatsleiter Amt Stuttgart / Head of Division Amt Stuttgart, Vermögen und Bau Baden-Württemberg
- Beate Kahnert, Technische Direktorin / Technical Director, Theater Freiburg
- Horst Kunkel, Geschäftsführer / Managing Director, Kunkel Consulting International GmbH, Planungsbüro für Theater, Versammlungsstätten & Bühnentechnik
- Rainer Münz, Fachberater Kulturbauten / Consultant for cultural buildings
- Prof. Oliver Scheytt, Geschäftsführer / Managing Director, KULTUREXPERTEN

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

11:30 – 12:45
IT'S ALL ABOUT THE PROCESS: ARCHITEKTEN, THEATERPLANER, BETREIBER – WER STEUERT EIGENTLICH KULTURPROJEKTE?
IT'S ALL ABOUT THE PROCESS: ARCHITECTS, THEATRE CONSULTANTS, USERS – WHO MANAGES CULTURAL PROJECTS?
Moderierte Podiumsdiskussion in englischer Sprache / Moderated Panel discussion in English
Eine Simultanübersetzung Englisch – Deutsch wird angeboten / Simultaneous interpreting from English into German will be available

MODERATION / MODERATION
- Karin Winkelsesser, Chefredakteurin / Editor in Chief , Bühnentechnische Rundschau (BTR)

TEILNEHMER / PARTICIPANTS
- Prof. Dr. h.c. mult. Dipl.-Ing. Architekt BDA Meinhard von Gerkan, Gründungspartner / Founding Partner, gmp architekten von Gerkan, Marg & Partner
- Carlos Ott, Gründer / Founder, Carlos Ott Architect
- David Staples, Principal Consultant, Theatre Projects Consultants
- Andy Hayles, Partner und Co-Founder, CHARCOALBLUE
- Dipl.-Ing.Jörg Kümmel, geschäftsführender Gesellschafter / Managing Partner, Müller-BBM GmbH
- Dipl. Ing. univ. Architekt Reinhold Daberto, Geschäftsführer / Managing Directo, theater projekte daberto + kollegen planungsgesellschaft mbH
- Michail Bytschkow, Künstlerischer Leiter und Gründer / Art Director and Founde, Theater Woronesch, Russland / Russia
- Geoff Wheel, Technischer Direktor / Technical Director, Oper Dubai, Vereinigte Arabische Emirate / United Arab Emirates

Round Table 23
Halle / Hall 23, Stand / Stand 310

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

11:00 – 12:30
Round Table Bühnenmaler und Plastiker / Round table: Stage-set artists and sculptors
Referent / Speaker:
Burkhard Lücking (Atelier für Zeigen und Erklären)

13:00 – 14:30
Round Table Landesbühnen / Round Table Regional-Stages
Referenten / Speakers:
Martin Fuchs (Landestheater Tübingen), Kay Viering (Landestheater Detmold)

15:00 – 15:45
AG Dekobau – öffentlich / AG Dekobau - public

16:00 – 17:45
Round Table DTHG-Regionalleiter (Verbandsintern für DTHG-Regionalleiter) / Round Table DTHG meeting of the regional managers (for DTHG – regional managers only)

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

11:30 – 12:15
Round Table Novellierung Meister / Round table: Amendments foreman
Referenten / Speakers:
Karl-Heinz Mittelstädt (DTHG Vorstand), Peter Keune (Staatsschauspiel Dresden), Walter Mäcken (DTHG Beauftragter)

12:30 – 13:15
Nationale Vergabeverfahren mit neuem Wortungetüm: die Unterschwellenvergabeordnung 2017 / National award procedures with a new term: the subordination order of 2017
Referent / Speaker:
Katrin Oelgarten (Kanzlei Oelgarten)

13:30 – 15:00
Mitgliederversammlung des APWPT (Nur für Mitglieder des Verbandes APWPT) / Annual general meeting of APWPT (only for the members of APWPT)

15:15 – 16:00
Anwendernahe Strategien zur Verbesserung der Spektrumnutzung und ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess / User-friendly strategies to improve the usage of radio spectrum and a continuous improvement process
Referent / Speaker:
Matthias Fehr (APWPT)

16:15 – 17:30
Photobiologische Sicherheit des Bühnenlichtes am Theater gemäß der Normen der Europäischen Union / Photobiological safety of stage lighting at the theater in accordance with EU standards
Referent / Speaker:
Prof. Tadeusz Krezeszowiak (OeTHG)

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:15 – 11:45
Round Table für Werkstattleiter / Round Table for workshop managers
Referenten / Speakers:
Nils Hojer (Staatstheater Hannover), Martin Högg (DTHG), Ingolf Nachtigall (BigRep GmbH)

12:00 – 14:00
Performing Light:
Visceral Experience and Meaning of Lighting.
An introduction to the publication of "The Art of Light on Stage" by Yaron Abulafia
Referent / Speaker:
Yaron Abulafia

14:30 – 17:00
Mitgliederversammlung Bund der Szenografen (Nur für Mitglieder des Verbandes) / Annual general meeting of Bund der Szenografen (for members of Bund der Szenografen only)

SoundLab
Halle / Hall 22, Stand / Stand 510

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

10:30 – 11:15
Variable Raumakustikgestaltung mit Textilien und Membranabsorbern / Variable acoustic design with textiles and membrane absorbers
Referent / Speaker:
Jonas Schira (Gerriets GmbH)

11:30 – 12:00
Der neue Maßstab für den Sound digitaler Funkmikrofone: Sennheiser Digital 6000 / The new Sound Benchmark in Digital Wireless Microphones: Sennheiser Digital 6000
Referent / Speaker:
Norbert Ibrom (Sennheiser Vertrieb & Service)

12:30 – 13:00
POLARIS EVOLUTION - Die Audio-Operation-Plattform (trad.: Mischpult) / POLARIS EVOLUTION - The Audio Operation Platform (mixing console)
Referent / Speaker:
Daniel Schindler (SALZBRENNER media)

13:00 – 13:15
„StageCast" Einfache Videomitschnitte - rechtlich richtig verwerten / StageCast – How to legally exploit video recordings
Referent / Speaker:
Ismet Bozkurt (SALZBRENNER media)

13:30 – 14:30
SoNoVin – eine Multimedia Sinfonie / SoNoVin – a multimedia symphony
Referent / Speaker:
Reinhard Geller (mediaarts)

15:00 – 15:45
VIVACE - Elektronische Raumakustik und richtungsbezogene Beschallung / VIVACE – electronic room acoustics and directional sounding
Referenten / Speakers:
Gunter Engel / Bernd Noack (Müller-BBM)

16:00 – 16:45
Präzise Tieftonwiedergabe in kleinen Räumen / Faithful bass reproduction in small spaces
Referent / Speaker:
Dieter Klein (KS Beschallungstechnik)

17:00 – 17:45
usomo verwandelt Räume in individuell begehbare interaktive Klanglandschaften. / usomo transforms spaces into walk-in interactive sound spaces.
Referent / Speaker:
Steffen Armbruster (FRAMED immersive projects)

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

10:30 – 11:15
Variable Raumakustikgestaltung mit Textilien und Membranabsorbern / Variable acoustic design with textiles and membrane absorbers
Referent / Speaker:
Jonas Schira (Gerriets GmbH)

11:30 – 12:00
Der neue Maßstab für den Sound digitaler Funkmikrofone: Sennheiser Digital 6000 / The new Sound Benchmark in Digital Wireless Microphones: Sennheiser Digital 6000
Referent / Speaker:
Norbert Ibrom (Sennheiser Vertrieb & Service)

12:30 – 13:00
POLARIS EVOLUTION - Die Audio-Operation-Plattform (trad.: Mischpult) / POLARIS EVOLUTION - The Audio Operation Platform (mixing console)
Referent / Speaker:
Daniel Schindler (SALZBRENNER media)

13:00 – 13:15
„StageCast" Einfache Videomitschnitte - rechtlich richtig verwerten / StageCast – How to legally exploit video recordings
Referent / Speaker:
Ismet Bozkurt (SALZBRENNER media)

13:30 – 14:30
SoNoVin – eine Multimedia Sinfonie / SoNoVin – a multimedia symphony
Referent / Speaker:
Reinhard Geller (mediaarts)

15:00 – 15:45
VIVACE - Elektronische Raumakustik und richtungsbezogene Beschallung / VIVACE – electronic room acoustics and directional sounding
Referenten / Speakers:
Gunter Engel / Bernd Noack (Müller-BBM)

16:00 – 16:45
Präzise Tieftonwiedergabe in kleinen Räumen / Faithful bass reproduction in small spaces
Referent / Speaker:
Dieter Klein (KS Beschallungstechnik)

17:00 – 17:45
How Newzik can optimize orchestras' productivity? Introduction to the digital score system. (English only)
Referent / Speaker:
Netta Shahar (Newzik)

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:30 – 11:15
Variable Raumakustikgestaltung mit Textilien und Membranabsorbern / Variable acoustic design with textiles and membrane absorbers
Referent / Speaker:
Jonas Schira (Gerriets GmbH)

11:30 – 12:00
Der neue Maßstab für den Sound digitaler Funkmikrofone: Sennheiser Digital 6000 / The new Sound Benchmark in Digital Wireless Microphones: Sennheiser Digital 6000
Referent / Speaker:
Norbert Ibrom (Sennheiser Vertrieb & Service)

12:30 – 13:00
POLARIS EVOLUTION - Die Audio-Operation-Plattform (trad.: Mischpult) / POLARIS EVOLUTION - The Audio Operation Platform (mixing console)
Referent / Speaker:
Rainer Hettwer (SALZBRENNER media)

13:00 – 13:15
„StageCast" Einfache Videomitschnitte - rechtlich richtig verwerten / StageCast – How to legally exploit video recordings
Referent / Speaker:
Ismet Bozkurt (SALZBRENNER media)

13:30 – 14:30
SoNoVin – eine Multimedia Sinfonie / SoNoVin – a multimedia symphony
Referent / Speaker:
Reinhard Geller (mediaarts)

14:45 – 15:30
VIVACE - Elektronische Raumakustik und richtungsbezogene Beschallung / VIVACE – electronic room acoustics and directional sounding
Referenten / Speakers:
Gunter Engel / Bernd Noack (Müller-BBM)

15:45 – 16:15
Präzise Tieftonwiedergabe in kleinen Räumen / Faithful bass reproduction in small spaces
Referent / Speaker:
Dieter Klein (KS Beschallungstechnik)

Anatomisches Theater / Anatomical Theatre
Halle / Hall 22, Stand / Stand 150

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

11:30 – 12:00
Veranstaltungsmanagement – Märkte, Aufgaben und Akteure / Event management – markets, responsibilities, actors
Referenten / Speakers:
Prof. Siegfried Paul, Thomas Sakschweski

14:00 – 14:45
Theatrale Kartographien - Erste Forschungsergebnisse aus der Theaterbausammlung der TU Berlin / Theatrical cartography – initial findings from the theatre construction collection of TU Berlin
Referenten / Speakers:
Franziska Ritter (TU Berlin), Bri Newesely (Beuth Hochschule für Technik Berlin)

16:00 – 16:45
Wie lässt sich Führungskompetenz stärken? / How to strengthen leadership skills?
Referent / Speaker:
Walter Mäcken (DTHG Beauftragter)

17:00 – 17:45
Transparenz und Reflektion im Spiel mit textilen Projektionsmedien / Transparency and reflections in conjunction with textile projection media
Referent / Speaker:
Ivo Kaersmaekers (Showtex)

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

11:00 – 12:30
Präsentation des Erasmus+ Projektes ETTE / Presentation of the Erasmus+ Project ETTE
Referenten / Speakers:
Chris van Goethem (Erasmushochschule Brüssel), Juliane Schmidt-Sodingen (DTHG-Projektleitung)

13:00 – 13:45
Europäische Studie der Vergleichbarkeit der Berufsabschlüsse für Techniker / European study on the comparability of professional qualifications for technicians
Referent / Speaker:
Dr. Michael Beck (Universität Bayreuth)

14:30 – 16:00
Realisierung von ALICE: Zusammenführung der interaktiven Technologie und erweiterte Funktionssicherheit in der Augmented Reality Performance. / Realizing ALICE: Merging Interactive Technology and Advanced Functional Safety in Augmented Reality Performance.
Referent / Speaker:
Prof. Dan Lisowski (University of Wisconsin - Madison)

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

10:30 – 11:15
Museum zum Anfassen / Hands-on museum experience
Referent / Speaker:
Dr. Stefan Gräbener (Initiative TheaterMuseum Berlin e.V.)

13:00 – 13:45
Vectorworks Workshop / Vectorworks Workshop
Referent / Speaker:
Lukas Kettelhack (ComputerWorks GmbH)

14:00 – 14:45
„Der Mensch im Tier" - Kostümplastiken im Theaterplastik-Studium an der HfBK Dresden / ‚The man in the beast' – Sculpted costumes from the Theatrical Sculpture Course at HfBK Dresden
Referent / Speaker:
Prof. Ulrich Eißner (Hochschule der Bildenden Künste Dresden)

Rundgänge

Licht & Lichtdesign / Lighting and Illumination Design

Termin / Date: **täglich (Montag auf Englisch, Dienstag und Mittwoch: Deutsch) / daily (Monday: English only; Tuesday and Wednesday: German only)**
Uhrzeit / Time: **11:15**
Treffpunkt / Meeting point: am Eingang des LightLab in Halle 20, Stand 110 / entrance LightLab, Hall 20/Stand 110

Museums- und Ausstellungstechnik / Museum Technology and Fittings

Termin / Date: **Mittwoch, 21. Juni 2017 (deutschsprachig) / Wednesday, 21 June 2017 (German only)**
Uhrzeit / Time: **11:00**
Treffpunkt / Meeting point: Foyer in Halle 19 am Eingang zu Halle 20 / Meeting point: Foyer hall 19 to hall 20

Exkursionsprogramm
Programme of excursions

Freitag, 23. Juni 2017 / *Friday, June 23rd 2017*

09:00 – 10:00 Barenboim-Said Academy (language: German and English)

10:00 – 11:15 rbb TV-Studios in Potsdam-Babelsberg (language: German only)

10:00 – 11:30 C/O Berlin Foundation (Kosten: 15 EUR pro Person) (language: German only; Costs: 15 EUR per person)

11:00 (English) **12:00** (German) Asisi-Panorama LUTHER 1517 und Besuch der Weltausstellung Reformation – Tore zur Freiheit, Lutherstadt-Wittenberg (Kosten: 25 EUR pro Person) / Asisi-Panorama LUTHER 1517 and visit of the World Exhibition on the Reformation – Gates of Freedo (Costs: 25 EUR per person)

13:30 (German) **13:45** (English) Elbphilharmonie, Hamburg (Kosten: 25 EUR pro Person bei individueller Anreise) / (Costs: 25 EUR per person, own travel arrangement)

15:00 – 16:30 Kuturpalast Dresden (Sprache: Englisch) (Language: English only; own travel arrangement)

Die Platzkapazität für jede Exkursion ist begrenzt. Restplätze sind online Verfügbar: http://www.dthg.de/termine/kongress/

Only a limited number of places are available. We recommend to register as soon as possible online: http://www.dthg.de/termine/page/

Abendveranstaltungen / Evening Events
Palais am Funkturm

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

18:30 – 20:00 — **Verleihungen der Weltenbauer Awards 2017 / Presentation of the Weltenbauer Awards 2017**

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

ab 18:30 Uhr / starting at 18:30 — **Stage|Set|Scenery Night**

Meeting Room
Palais am Funkturm

Dienstag, 20. Juni 2017 / *Tuesday, June 20th 2017*

10:30 – 12:30 Round Table Historische Theatertechnik / Round Table historical theatre techniques
Referenten / Speakers: Peter Meißner (DTHG-Vorstand), Silvio Gahs (Theater Plauen-Zwickau), Franziska Ritter (Architekturmuseum Berlin), Bri Newesely (Architekturmuseum Berlin)

13:00 – 14:30 Round Table für Berufsschullehrer und Prüfer / Round Table for vocational trainers and constructors
Referenten / Speakers: Manfred Pütz (DTHG-Beauftragter), Heinz Ruschmann (EurAka)

15:00 – 17:00 Round Table für technische Direktoren / Round Table technical directors
Moderation: Peter Meißner (DTHG-Vorstand), Wesko Rohde (DTHG-Vorstand)

Mittwoch, 21. Juni 2017 / *Wednesday, June 21st 2017*

13:00 – 14:45 DTHG Mitgliederversammlung / DTHG members general meeting

Donnerstag, 22. Juni 2017 / *Thursday, June 22nd 2017*

15:00 – 17:00 TheatrEurope – OISTAT – Roundtable Meeting / TheatrEurope – OISTAT – Roundtable Meeting
Referenten / Speakers: Jérôme Maeckelbergh (Theatre Europe), Karin Winkelsesser (DTHG)

Stand/as of: 2017-06-14
Änderungen vorbehalten
Subject to alterations

WiFi
SSID: StageSetScenery
Password: Stage2017

der fachverband
DTHG
Deutsche Theatertechnische Gesellschaft

Messe Berlin